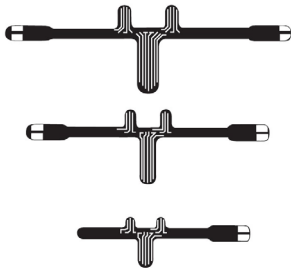


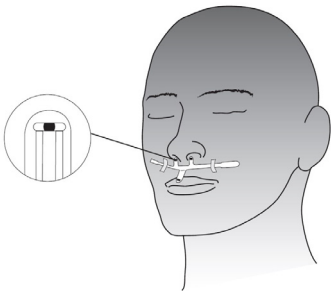
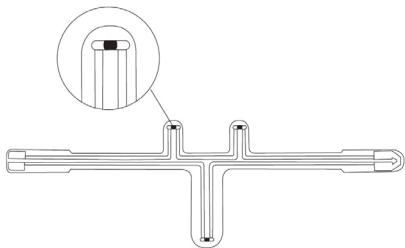


Cadwell[®] Sleepmate

Instructions for Use (IFU)

Disposable Thermistor Airflow Sensor





Contents

Page

English	4
Dansk	7
Deutsch	10
Español	13
Suomi	16
Français	19
Italiano	22
Nederlands	25
Norsk	28
Português	31
Svenska	34

Intended use

The Cadwell Sleepmate™ Disposable Airflow Sensor is intended to detect patient nasal and/or oral breathing during sleep research and clinical studies of sleep.

Instructions for use

Grasp the sensor at the exposed silver end, and insert one half of the sensor's silver end into the interface cable, then push on the neck of the sensor and insert the remainder into the cable. **Even after fully inserting the connector, a portion of the silver connector may remain exposed.** Then fold the nasal extensions at an angle away from the face to insure that they are in the flow of air. The side of the sensor with the SILVER sensor lines should be facing toward the user's skin. The one channel cable connector will point off to the patient's left.

Two Channel Output

The Two channel output allows you to see the Oral and Nasal signals separately. To use this option requires a slight modification to the sensor and the use of the two-channel cable.

Step 1: Place the sensor on a flat surface with the **BLACK** lines facing away from the patient.

Note that both ends have two silver connector plates; however, on the left end there is a green colored half circle bridging the circuit.

Step 2: With scissors or knife cut the green half circle away from the LEFT end of the sensor.

Now both ends of the sensor should look the same.

Step 3: Connect one cable to each end of the sensor.

Step 4: To obtain the **Oral signal** plug the red and black lead pair "Oral" into one channel on the recorder.

Step 5: To obtain the **Nasal signal** refer the red and black lead pair labeled "Nasal" into a second channel on the recorder. Ensure the sensor is securely attached to the patient as described and you have clear, reliable signals prior to lights out.

One Channel Output

The Adult and Medium sensors can be used as a Single channel output or a two-channel output. The Single channel output is the default setup; the Oral and Nasal airflow signals are combined on one channel. Simply plug a sensor into the single channel cable and then insert the connectors into the recording device. Ensure the sensor is securely attached to the patient as described and you have clear, reliable signals prior to lights out.

Sensor Placement

Apply tape intended for facial use to the ends of the sensor and place the sensor between the nose and mouth. Insure that the oral and nasal probes are directly in the flow of air. The sensor works best when the sensor lies flat against the skin between the nose and mouth. Run the cable over the patient's ear and apply a small piece of tape to the neck to provide a strain relief for the lead wire. Ensure the sensor is securely attached to the patient as described and you have clear, reliable signals prior to lights out.

Cleaning

This sensor was designed for a single patient use. The lead wire can be cleaned by rubbing with any cleansing agent that is not corrosive toward plastic. **The entire assembly must be completely dry before using again to insure patient safety.** For sterilization implement a standard procedure for gas sterilization. Do not autoclave this product. Use the molded ends of the connectors when removing the connector from the junction box.

Technical Specifications

Description	Properties
Sensor Sizes	Adult: 10.25 cm (4") length x 3.2 cm (1.3") (nasal tip to oral tip) x 0.03 cm (0.01") thick Medium: 8.75 cm (3.4") length x 2.75 cm (1.1") (nasal tip to oral tip) x 0.03 cm (0.01") cm thick Infant: 4.5 cm (1.8) length x 1.75 cm (0.7) (nasal tip to oral tip) x 0.03 cm (0.01") cm thick
Lead wire	Two-conductor white lead wire, approx. 200 cm (80").
Connectors	1.5 mm (0.1") safety pins
Filter Settings	Low Hz = 0.1 Hz; High Hz = 5 Hz; Gain: Output range is +/- 100 Microvolts

Caution Statement:



US Federal Law restricts this device to sale by or on the order of a physician. This product is for diagnostic purposes only and is not intended to be used as an apnea monitor or in a life supporting or sustaining capacity.

Tiltænkt anvendelse

Cadwell Sleepmate™ engangsluftstrøms sensor er beregnet til at registrere patienters vejtrækning gennem næsen og/eller munden under søvnforskning og kliniske søvnstudier.

Betjeningsvejledning

Tag fat i sensoren i den blottagte sølvende, og indfør den ene halvdel af sensorens sølvende i interfacekablet. Skub derefter på sensorens hals for at indføre resten af sensoren i kablet.

Selv når konnektoren er helt indført, kan en del af sølvenden forblive

blottagt. Drej derefter næseforlængerne i en vinkel væk fra ansigtet for at sikre, at de befinder sig i luftstrømmen. Sensorsiden med SØLV-linjer skal vende mod patientens hud. Enkeltkanalskabelkonnektoren vil pege mod venstre for patienten.

2-kanals output

2-kanals outputtet gør det muligt at se de orale og nasale signaler hver for sig. For at benytte denne mulighed skal der foretages en mindre ændring af sensoren, og 2-kanalskablet skal anvendes.

Trin 1: Anbring sensoren på en plan overflade med de **SORTE** linjer vendende væk fra patienten. Bemærk, at begge ender har to sølvkonnektorplader, men på venstre ende er der en grøn halvcirkel over kredsløbet.

Trin 2: Brug en saks eller kniv til at skære den grønne halvcirkel væk fra **VENSTRE** ende af sensoren. Nu skulle begge sensorens ender se ens ud.

Trin 3: Slut et kabel til hver af sensorens ender.

Trin 4: For at få det **orale signal** skal det røde og sorte ledningspar "Oral" sluttes til recorderens ene kanal.

Trin 5: For at få det **nasale signal** skal det røde og sorte ledningspar "Nasal" sluttes til en anden kanal på recorderen. Kontrollér, at sensoren er forsvarligt fastgjort til patienten som beskrevet – dette giver klare, stabile signaler, før lyset slukkes.

Enkeltkanalsoutput

Voksen- og mediumsensorerne kan anvendes som enkeltkanalsoutput eller 2-kanals output. Enkeltkanalsoutputtet er standardopsætningen, hvor det orale og nasale luftstrømsignal kombineres på én kanal. Sensoren skal blot forbindes til enkeltkanalskablet, og derefter skal konnektorerne tilsluttes til registreringsenheden. Kontrollér, at sensoren er forsvarligt fastgjort til patienten som beskrevet – dette giver klare, stabile signaler, før lyset slukkes.

Sensorplacering

Sæt tape, der er beregnet til ansigtsbrug, på sensorens ender, og placer sensoren mellem patientens næse og mund. Kontrollér, at oral- og nasalproben befinder sig direkte i luftstrømmen. Sensoren fungerer bedst, når den ligger fladt mod huden mellem næse og mund. Før kablet over patientens øre, og sæt et lille stykke tape på halsen som strækafslutning for ledningen. Kontrollér, at sensoren er forsvarligt fastgjort til patienten som beskrevet – dette giver klare, stabile signaler, før lyset slukkes.

Rengøring

Denne sensor er beregnet til engangsbrug. Ledningen kan rengøres ved at aftørre den med et hvilket som helst rengøringsmiddel, der ikke virker plastkorroderende. **Af hensyn til patientsikkerheden skal hele enheden være gennemtør, før den tages i brug på ny.** Ved sterilisering anvendes en standardprocedure for gassterilisering. Dette produkt må ikke autoklaveres. Brug de støbte ender af konnektorerne, når disse fjernes fra koblingsboksen.

Tekniske specifikationer

Beskrivelse	Egenskaber
Sensorstørrelser	Voksen: 10,25 cm lang x 3,2 cm (nasalspids til oralspids) x 0,03 cm tyk Medium: 8,75 cm lang x 2,75 cm (nasalspids til oralspids) x 0,03 cm tyk Spædbarn: 4,5 cm lang x 1,75 cm (nasalspids til oralspids) x 0,03 cm tyk
Ledning	2-konnetkor hvid ledning, ca. 200 cm lang
Konnektorer	To 1,5 mm sikkerhedsstik
Filterindstillinger	Lav Hz = 0,1 Hz; Høj Hz = 5 Hz; Forstærkning: Udgangsområdet er på +/- 100 mikrovolt

Anwendungszweck

Der Cadwell Sleepmate™ Einweg- Atemflusssensor ist dafür vorgesehen, den nasalen und/ oder oralen Atemfluss des Patienten bei Schlafforschung und klinischen Schlafstudien zu erkennen.

Hinweise zur Benutzung

Fassen Sie den Sensor am bloßgelegten, silbernen Ende und führen Sie das silberne Ende des Sensors zur Hälfte in das Zuführungskabel, anschließend am Hals des Sensors drücken und den restlichen Teil in das Kabel schieben. **Selbst nach vollständiger Einführung kann ein Teil des silbernen Anschlusses weiterhin bloßgelegt sein.** Danach die Nasenstutzen angewinkelt vom Gesicht wegbiegen, um sicherzustellen, dass sie sich im Atemfluss befinden. Die Seite des Sensors mit den SILBERNEN Linien muss zur Haut des Benutzers zeigen. Der Einzelkanalkabelanschluss zeigt vom Patienten aus nach links.

Zweikanalalausgang

Der Zweikanalalausgang ermöglicht es, die oralen und nasalen Signale getrennt anzuzeigen. Dazu ist eine geringfügige Änderung des Sensors und des Einsatzes des Zweikanalkabels erforderlich.

- Schritt 1: Den Sensor auf einer ebenen Fläche so anbringen, dass die **SCHWARZEN** Linien vom Gesicht des Patienten weg zeigen. Bitte beachten, dass beide Enden zwei silberne Anschlussplatten haben. Am linken Ende befindet sich jedoch ein grüner Halbkreis über dem Stromkreis.
- Schritt 2: Mit einer Schere oder einem Messer den grünen Halbkreis vom LINKEN Ende des Sensors abschneiden. Beide Enden des Sensors müssten jetzt identisch sein.
- Schritt 3: Das Kabel mit jedem Ende des Sensors verbinden.
- Schritt 4: Zur Ausgabe des **oralen Signals** das rote und schwarze Kabelpaar „Oral“ in einen Kanal des Aufzeichnungsgerätes stecken.
- Schritt 5: Zur Ausgabe des **nasalen Signals** das rote und schwarze Kabelpaar mit der Bezeichnung „Nasal“ in einen anderen Kanal des Aufzeichnungsgerätes einführen. Es muss sichergestellt werden, dass der Sensor wie beschrieben fest am Patienten sitzt; dann kommen klare, zuverlässige Signale, bevor das Licht gelöscht wird.

Einkanalausgang

Die Erwachsenen- und Medium-Sensoren können als Einkanalausgang oder als Zweikanalalausgang verwendet werden. Der Einkanalausgang ist die serienmäßige Einstellung, wobei die oralen und nasalen Atemflusssignale in einem Kanal zusammengefasst sind. Einfach einen Sensor an das Einkanalkabel anschließen und danach die Anschlüsse mit dem Aufzeichnungsgerät verbinden. Es muss sichergestellt werden, dass der Sensor wie beschrieben fest am Patienten sitzt; dann kommen klare, zuverlässige Signale, bevor das Licht gelöscht wird.

Anordnung des Sensors

Einen zur Anwendung im Gesicht geeigneten Klebestreifen auf beiden Enden des Sensors anbringen und den Sensor zwischen Nase und Mund anbringen. Sicherstellen, dass sich die oralen und nasalen Sonden unmittelbar im Atemfluss befinden. Der Sensor funktioniert dann am besten, wenn er flach auf der Haut zwischen Nase und Mund angebracht ist. Das Kabel über das Ohr des Patienten legen und mit einem kleinen Stück Pflaster am Hals des Patienten festkleben, damit kein Zug auf dem Kabel lastet. Es muss sichergestellt werden, dass der Sensor wie beschrieben fest am Patienten sitzt; dann kommen klare, zuverlässige Signale, bevor das Licht gelöscht wird.

Reinigung

Bei dem Sensor handelt es sich um einen Einweg-Sensor. Das Anschlusskabel kann mit einem Reinigungsmittel abgewischt werden, das Kunststoff nicht angreift. **Im Interesse der Sicherheit für den Patienten muss das gesamte System völlig trocken sein, bevor es wieder benutzt wird.** Die Sterilisierung muss nach einem Standardverfahren für die Gassterilisierung erfolgen. Dieses Produkt darf nicht autoklaviert werden. Ziehen Sie den Anschluss an den eingekapselten Enden der Anschlüsse aus dem Anschlusskasten.

Technische Daten

Beschreibung	Eigenschaften
Sensorengrößen	<p>Erwachsene: 10,25 cm Länge x 3,2 cm (von der nasalen Spitze zur oralen Spitze) x 0,03 cm Dicke</p> <p>Medium: 8,75 cm Länge x 2,75 cm (von der nasalen Spitze zur oralen Spitze) x 0,03 cm Dicke</p> <p>Kleinkinder: 4,5 cm Länge x 1,75 cm (0,7) (von der nasalen Spitze zur oralen Spitze) x 0,03 cm Dicke</p>
Anschlusskabel	Weißes Anschlusskabel mit zwei Anschlüssen, etwa 200 cm
Anschlüsse	1,5 mm Vorstecker
Filtereinstellungen	Tief Hz = 0,1 Hz; Hoch Hz = 5 Hz; Verstärkung: Der Ausgangsspannungsbereich beträgt +/- 100 Mikrovolt.

Sicherheitshinweis:



Amerikanisches Bundesrecht schreibt einen Verkauf dieses Gerätes lediglich durch oder auf Anweisung eines Arztes vor. Dieses Produkt ist nur für Diagnosezwecke und nicht als Apnoe-Monitor oder für lebenserhaltende Maßnahmen vorgesehen.

Finalidad de uso

Cadwell Sleepmate™ se ha creado para detectar la respiración nasal u oral del paciente para la investigación del sueño y estudios clínicos relacionados.

Instrucciones de uso

Sujete el sensor por el extremo plateado expuesto e inserte la mitad del extremo plateado del sensor en el cable de la interfaz. A continuación, empuje el cuello del sensor e inserte el resto en el cable. **Incluso después de insertar completamente el conector, debe permanecer una parte del conector plateado expuesta.** A continuación, pliegue las extensiones nasales en un ángulo alejado del rostro, asegurándose de que se encuentran dentro del flujo de aire. El lado del sensor con las líneas PLATEADAS debe colocarse hacia la piel del usuario. El conector del cable de un canal sobresaldrá a la izquierda del paciente.

Salida de dos canales

La salida de dos canales permite ver las señales bucales y nasales de forma independiente. Para usar esta opción, debe realizar una pequeña modificación en el sensor y en el uso del cable de dos canales.

- Paso 1: coloque el sensor sobre una superficie plana con las líneas **NEGRAS** no dirigidas hacia el paciente. Tenga en cuenta que ambos extremos tienen dos placas de conector plateadas; sin embargo, el extremo izquierdo cuenta con un medio círculo de color verde que conecta el circuito.
- Paso 2: con unas tijeras o un cuchillo, corte el medio círculo del extremo IZQUIERDO del sensor. Ahora, ambos extremos del sensor presentan el mismo aspecto.
- Paso 3: conecte un cable a cada extremo del sensor.
- Paso 4: para obtener la **señal bucal**, conecte el par negro y rojo "Oral" en uno de los canales del sistema de monitorización.
- Paso 5: para obtener la **señal nasal**, conecte el par negro y rojo "Nasal" en un segundo canal del sistema de monitorización. Asegúrese de que el sensor está correctamente conectado al paciente como se ha descrito y de que recibe señales claras y fiables antes de apagar las luces.

Salida de un canal

Los sensores de tamaño adulto y medio se pueden utilizar como salida de canal único o como salida de doble canal. La salida de canal único es la configuración predeterminada; las señales de flujo de aire bucal y nasal se combinan en un canal. Sólo tiene que conectar un sensor en el cable de canal único e insertar los conectores en el dispositivo de monitorización. Asegúrese de que el sensor está correctamente conectado al paciente como se ha descrito y de que recibe señales claras y fiables antes de apagar las luces.

Colocación del sensor

Coloque cinta para uso facial en los extremos del sensor y coloque el sensor entre la nariz y la boca. Asegúrese de que las sondas nasal y bucal se encuentran sometidas directamente al flujo de aire. El sensor funciona mejor cuando se coloca de forma plana contra la piel, entre la nariz y la boca. Coloque el cable sobre la oreja del paciente y coloque un trozo pequeño de cinta en el cuello para que el cable no esté sometido a presión. Asegúrese de que el sensor está correctamente conectado al paciente como se ha descrito y de que recibe señales claras y fiables antes de apagar las luces.

Limpieza

Este sensor ha diseñado para un sólo uso. El cable se puede limpiar frotándolo con un agente limpiador que no sea corrosivo con el plástico. **Seque completamente todo el conjunto antes de utilizarlo de nuevo para garantizar la seguridad del paciente.** Para la esterilización, desarrolle un procedimiento estándar para la esterilización por gas. No esterilice este producto por autoclave. Tire de los extremos moldeados de los conectores para extraerlos de la caja de conexiones.

Especificaciones técnicas

Descripción	Propiedades
Tamaños de los sensores	Adulto: 10,25 cm (4") de longitud x 3,2 cm (1,3") (punta nasal a punta bucal) x 0,03 cm (0,01") de espesor Medio: 8,75 cm (3,4") de longitud x 2,75 cm (1,1") (punta nasal a punta bucal) x 0,03 cm (0,01") cm de espesor Lactantes: 4,5 cm (1,8) de longitud x 1,75 cm (0,7) (punta nasal a punta bucal) x 0,03 cm (0,01") cm de espesor
Cableado	Cable blanco de dos conductores, aprox. 200 cm (80").
Conectores	Clavijas de seguridad de 1,5 mm (0,1")
Ajustes del filtro	Bajo Hz = 0,1 Hz; Alto Hz =5 Hz; Ganancia: tensión de salida +/- 100 microvoltios

Precauciones:



Las leyes federales de los EE.UU. restringen la venta de este dispositivo a médicos. Este producto sólo está pensado para realizar diagnósticos y no se ha creado para ser un monitor de respiración ni como dispositivo de auxilio o mantenimiento de constantes.

Käyttötarkoitus

Kertakäyttöinen Cadwell Sleepmate™ -ilmavirtausanturi on tarkoitettu havaitsemaan potilaan nenä-/suuhengitys unitutkimuksen ja kliinisten unitutkimusten aikana.

Käyttöohjeet

Tartu anturiin paljaasta hopeanvärisestä päästä ja työnnä puolet anturin hopeanvärisestä päästä liitäntäkaapeliin. Paina sitten anturin kaulaa ja työnnä loput kaapeliin. **Työnnettyäsi liittimen kokonaan sisään osa hopeanvärisestä liittimestä saattaa jäädä näkyviin.** Työnnä sitten nenäjatkeet kulmassa kasvoista pois päin varmistaaksesi, että ne ovat ilmavirrassa. HOPEANVÄRISILLÄ anturiviivoilla merkityn anturin sivun on oltava käyttäjän ihoon päin. Toinen kanavakaapeliliitin osoittaa potilaan vasemmalle puolelle.

Kaksi kanava-antoa

Kahden kanava-annon ansiosta voit seurata suun ja nenän signaaleja erikseen. Voidaksesi käyttää tätä vaihtoehtoa anturia on hieman muutettava, ja lisäksi on käytettävä kaksikanavaista kaapelia.

Vaihe 1: Aseta anturi tasaiselle pinnalle siten, että **MUSTAT** viivat osoittavat potilaasta pois päin. Huomaa, että molemmissa päissä on kaksi hopeanväristä liitinlevyä; vasemmassa päissä on kuitenkin vihreä puolilympyrä silloittamassa piiriä.

Vaihe 2: Leikkaa vihreä puolilympyrä saksilla tai veitsellä irti anturin VASEMMASTA päästä. Anturin kummankin pään pitäisi nyt näyttää samanlaiselta.

Vaihe 3: Liitä anturin kumpaankin päähän kaapeli.

Vaihe 4: Kytke **suun signaalia** varten punainen ja musta johdinpari "Oral" tallentimen toiseen kanavaan.

Vaihe 5: Kytke **nenän signaalia** varten punainen ja musta johdinpari "Nasal" tallentimen toiseen kanavaan. Varmista, että anturi on kiinnitetty kunnolla potilaaseen kuvatulla tavalla ja että saat selkeitä, luotettavia signaaleja ennen valojen sammuttamista.

Yksi kanava-antto

Aikuisen anturia ja keskikokoista anturia voidaan käyttää yksikanavaisena antona tai kaksikanavaisena antona. Yksikanavainen anto on oletusasetus; suun ja nenän ilmavirtaussignaalit yhdistetään yhdessä kanavassa. Kytke anturi yksikanavaisen kaapeliin ja liitä sen jälkeen liittimet tallennuslaitteeseen. Varmista, että anturi on kiinnitetty kunnolla potilaaseen kuvatulla tavalla ja että saat selkeitä, luotettavia signaaleja ennen valojen sammuttamista.

Anturin sijoittaminen

Kiinnitä anturin päihin kasvoille tarkoitettua teippiä ja sijoita anturi nenän ja suun väliin. Varmista, että suu- ja nenäanturit ovat suoraan ilmavirrassa. Anturi toimii parhaiten, kun anturi on tasaisesti ihoa vasten nenän ja suun välissä. Vie kaapeli potilaan korvan yli ja varmista johdon vedonpoisto kiinnittämällä se pienellä teipinpalalla niskaan. Varmista, että anturi on kiinnitetty kunnolla potilaaseen kuvatulla tavalla ja että saat selkeitä, luotettavia signaaleja ennen valojen sammuttamista.

Puhdistus

Tämä anturi on kertakäyttöinen. Johto voidaan puhdistaa hankaamalla puhdistusaineella, joka ei syövytä muovia. **Kokoonpanon on kuivuttava täysin ennen käyttöä potilasturvallisuuden varmistamiseksi.** Steriloi normaaliin tapaan kaasulla. Tätä laitetta ei saa steriloida autoklaavissa. Käytä liitinten muovattuja päitä irrottaessasi liittintokelosta.

Tekniset tiedot

Kuvaus	Ominaisuudet
Anturikoot	Aikuinen: 10,25 cm (4") (pituus) x 3,2 cm (1,3") (nenäkärjestä suukärkeen) x 0,03 cm (0,01") (paksuus) Keskikoko: 8,75 cm (3,4") (pituus) x 2,75 cm (1,1") (nenäkärjestä suukärkeen) x 0,03 cm (0,01") cm (paksuus) Vastasyntynyt: 4,5 cm (1,8) (pituus) x 1,75 cm (0,7) (nenäkärjestä suukärkeen) x 0,03 cm (0,01") cm (paksuus)
Johto	Kaksiliittiminen valkoinen johto, pituus noin 200 cm (80 tuumaa).
Liittimet	1,5 mm:n (0,1 tuuman) varmistinnastat
Suodatinasetukset	Matala Hz = 0,1 Hz; korkea Hz = 5 Hz; Vahvistus: Antoalue on +/-100 mikrovolttia

Varoituslauseke:



Yhdysvaltain liittovaltion lain mukaan tämän laitteen saa myydä vain lääkäri tai lääkärin määräyksestä. Tämä tuote on tarkoitettu vain diagnostiseen käyttöön, eikä sitä ole tarkoitettu käytettäväksi apneamonitorina tai elämää tukevana tai ylläpitävänä laitteena.

Utilisation prévue

Le capteur de débit d'air à usage unique Cadwell Sleepmate™ est conçu pour détecter la respiration orale et/ou nasale des patients durant les recherches sur le sommeil et les études cliniques du sommeil.

Mode d'emploi

Saisir le capteur par l'extrémité argentée dénudée et en insérer la moitié dans le câble d'interface. Puis, pousser sur le col du capteur et insérer le reste de l'extrémité argentée dans le câble. **Même après avoir été entièrement inséré, il est possible qu'une section du connecteur argenté reste exposée.** Ensuite, plier les extensions nasales de façon à les éloigner du visage, pour s'assurer qu'elles se trouvent dans la trajectoire du débit d'air. Le côté du capteur aux lignes argentées doit être orienté vers la peau de l'utilisateur. Le connecteur de câble monocanal est orienté vers la gauche du patient.

Sortie bicanal

La sortie bicanal permet de consulter les signaux oraux et nasaux séparément. L'utilisation de cette option exige une légère modification du capteur et le recours au câble bicanal.

Étape 1 : Placer le capteur sur une surface plane, en orientant les lignes **NOIRES** dans le sens opposé au patient. Il est à noter que les deux extrémités présentent deux plaques de connexion argentées. Néanmoins, l'extrémité gauche présente un demi-cercle vert qui assure le shuntage du circuit.

Étape 2 : À l'aide de ciseaux ou d'un couteau, découper le demi-cercle vert de l'extrémité GAUCHE du capteur. Les deux extrémités doivent alors être identiques.

Étape 3 : Raccorder un câble à chaque extrémité du capteur.

Étape 4 : Pour obtenir le **signal oral**, brancher la paire rouge et noire « Oral » dans l'un des canaux de l'enregistreur.

Étape 5 : Pour obtenir le **signal nasal**, brancher la paire rouge et noire « Nasal » dans un second canal de l'enregistreur. S'assurer que le capteur est correctement fixé sur le patient, conformément aux instructions, et que le dispositif émet des signaux clairs et fiables avant d'éteindre la lumière.

Sortie monocanal

Les capteurs de type adulte et moyen peuvent servir de sortie monocanal ou bicanal. La sortie monocanal est la configuration par défaut : les signaux de débit d'air oral et nasal sont combinés sur un seul canal. Insérer un capteur dans le câble monocanal, puis les connecter dans le dispositif d'enregistrement. S'assurer que le capteur est correctement fixé sur le patient, conformément aux instructions, et que le dispositif émet des signaux clairs et fiables avant d'éteindre la lumière.

Positionnement du capteur

Poser du sparadrap pour visage sur les extrémités du capteur et positionner celui-ci entre le nez et la bouche. S'assurer que les sondes orale et nasale sont directement positionnées dans la trajectoire du débit d'air. Pour un fonctionnement optimal, positionner le capteur bien à plat sur la peau entre le nez et la bouche. Passer le câble derrière les oreilles du patient et poser un petit morceau de sparadrap sur la nuque pour soulager la tension exercée sur le câble. S'assurer que le capteur est correctement fixé sur le patient, conformément aux instructions, et que le dispositif émet des signaux clairs et fiables avant d'éteindre la lumière.

Nettoyage

Ce capteur est conçu pour un usage unique. Le câble peut être nettoyé en frottant à l'aide d'un détergent quelconque sans effet corrosif sur le plastique. **L'assemblage tout entier doit être parfaitement sec avant d'être réutilisé, et ce pour garantir la sécurité du patient.** Pour toute stérilisation, appliquer une procédure standard de stérilisation par gaz. Ne pas autoclaver ce produit. Saisir les connecteurs par les embouts moulés lors de leur retrait de la boîte de raccordement.

Spécifications techniques

Description	Propriétés
Dimensions du capteur	Adulte : 10,25 cm (4") longueur x 3,2 cm (1,3") (extrémité nasale à extrémité orale) x 0,03 cm (0,01") épaisseur Moyen : 8,75 cm (3,4") longueur x 2,75 cm (1,1") (extrémité nasale à extrémité orale) x 0,03 cm (0,01") cm épaisseur Bébé : 4,5 cm (1,8) longueur x 1,75 cm (0,7)(extrémité nasale à extrémité orale) x 0,03 cm (0,01") cm épaisseur
Câble	Câble blanc à deux conducteurs, env. 200 cm (80")
Connecteurs	Broches de sécurité 1,5 mm (0,1")
Paramétrage du filtre	Bas Hz = 0,1 Hz ; haut Hz = 5 Hz ; Gain : plage de tension +/- 100 microvolts

Précautions



Conformément à la législation fédérale américaine, cet appareil ne peut être vendu que par un médecin ou sur ordonnance délivrée par celui-ci. Ce produit est exclusivement conçu à des fins de diagnostic et ne doit pas être utilisé comme moniteur d'apnée ou dans un appareil de réanimation ou de maintien des fonctions vitales.

Uso previsto

Il sensore del flusso d'aria monouso Cadwell Sleepmate™ è realizzato per rilevare la respirazione nasale e/o orale del paziente nelle ricerche del sonno e negli studi clinici relativi.

Istruzioni per l'uso

Facendo presa sul sensore all'estremità scoperta in argento, inserire l'estremità in argento del sensore per metà nel cavo interfaccia, quindi spingere sul collo del sensore per inserire il resto del sensore dentro il cavo. **Anche dopo l'inserimento completo del connettore, una parte dell'estremità in argento può restare scoperta.**

Ripiegare quindi le estensioni nasali ad un'angolazione che le distanzi dal viso, assicurando così che si trovino in mezzo al flusso respiratorio. Il lato del sensore con le linee in ARGENTO deve essere rivolto verso la pelle del paziente. Il connettore del cavo ad un canale sarà rivolto verso il lato sinistro del paziente.

Uscita a due canali

L'uscita a due canali consente di vedere i segnali, orale e nasale, separatamente. Per servirsi di questa possibilità è necessaria una leggera modifica del sensore e si deve utilizzare il cavo a due canali.

Passo 1: collocare il sensore su una superficie piana, con le linee **NERE** rivolte lontano dal paziente. Tenere presente che entrambe le estremità hanno due placche di connessione; all'estremità sinistra, tuttavia, c'è un semicerchio di colore verde che unisce il circuito.

Passo 2: con un paio di forbici o con un coltello tagliare via il semicerchio verde dall'estremità SINISTRA del sensore. A questo punto entrambe le estremità del sensore dovrebbero apparire identiche.

Passo 3: collegare un cavo a ciascuna estremità del sensore.

Passo 4: per ottenere il **segnale orale** collegare la coppia di fili rosso e nero contrassegnata con "orale" ad un solo canale dell'apparecchiatura di registrazione.

Passo 5: per ottenere il **segnale nasale** collegare la coppia di fili rosso e nero contrassegnata con "nasale" in un secondo canale dell'apparecchiatura di registrazione. Prima di spegnere la luce assicurarsi che il sensore sia saldamente attaccato al paziente nel modo descritto sopra e che si ricevano segnali chiari e affidabili.

Uscita ad un canale

I sensori per adulti e medio possono essere usati come uscita a canale singolo oppure come uscita a due canali. L'uscita a canale singolo è impostazione di default; così che i segnali del flusso d'aria orale e nasale sono combinati in un unico canale. Collegare semplicemente il sensore al cavo del canale singolo ed inserire quindi i connettori nell'apparato di registrazione. Prima di spegnere la luce assicurarsi che il sensore sia saldamente attaccato al paziente nel modo descritto sopra e che si ricevano segnali chiari e affidabili.

Posizionamento del sensore

Applicare del nastro adesivo per uso facciale alle estremità del sensore e posizionare il sensore tra il naso e la bocca. Assicurarsi che il sondino orale ed il sondino nasale si trovino direttamente in mezzo al flusso respiratorio. Il sensore funziona meglio se poggia disteso sulla pelle tra il naso e la bocca. Fare passare il cavo sopra l'orecchio del paziente ed applicare un pezzettino di nastro adesivo al collo, così da ottenere un alleggerimento della tensione sul filo conduttore. Prima di spegnere la luce assicurarsi che il sensore sia saldamente attaccato al paziente nel modo descritto sopra e che si ricevano segnali chiari e affidabili.

Pulizia

Questo sensore è realizzato come monouso. Il filo conduttore si può pulire strofinandolo con un detergente che non corroda la plastica. **Al fine della sicurezza del paziente, l'intero dispositivo deve essere completamente asciutto prima di essere riusato.** Per la sterilizzazione adoperare la procedura standard di sterilizzazione a gas. Questo prodotto non deve essere trattato in autoclave. Utilizzare le estremità sagomate dei connettori nel rimuovere il connettore dalla scatola di collegamento.

Specifiche tecniche

Descrizione	Proprietà
Dimensioni del sensore	Adulto: 10,25 cm (4") lunghezza x 3,2 cm (1,3") (dalla punta del naso all'estremità della bocca) x 0,03 cm (0,01") di spessore Medio: 8,75 cm (3,4") lunghezza x 2,75 cm (1,1") (dalla punta del naso all'estremità della bocca) x 0,03 cm (0,01") cm di spessore Neonatale: 4,5 cm (1,8) lunghezza x 1,75 cm (0,7) (dalla punta del naso all'estremità della bocca) x 0,03 cm (0,01") cm di spessore
Filo conduttore	Filo bianco a due connettori, lunghezza circa 200 cm (80").
Connettori	Pin di sicurezza 1,5 mm (0,1")
Impostazione filtro	Basso Hz = 0,1 Hz; alto Hz = 5 Hz; Guadagno: il campo di uscita da +/- 100 microvolt

Avvertenze e precauzioni



In base alla legge federale statunitense il presente dispositivo può essere venduto solo dietro prescrizione medica o da parte di un medico. Questo prodotto è inteso per il solo uso a scopo diagnostico e non per il monitoraggio delle apnee o a scopo di supporto o mantenimento in vita.

Bedoeld gebruik

De Cadwell Sleepmate™ -luchtstroomsensor voor eenmalig gebruik is bedoeld voor het detecteren van nasaal en/of oraal ademen van de patiënt tijdens (klinisch) slaaponderzoek.

Gebruiksaanwijzingen

Pak de sensor aan de zilveren kant vast, steek de zilveren kant van de sensor tot halverwege in de interfacekabel, druk op de nek van de sensor en steek de rest in de kabel. **Na het volledig insteken van de stekker kan een stukje van de zilveren stekker zichtbaar blijven.** Vouw de nasale verlengingen in een hoek weg van het gelaat om ervoor te zorgen dat de verlengingen zich in de luchtstroom bevinden. De kant van de sensor met de ZILVEREN sensorlijnen moet naar de huid van de gebruiker wijzen. De 1-kanaals kabelstekker wijst naar de linkerzij van de patiënt.

2-kanaals uitgang

De 2-kanaals uitgang maakt het mogelijk de orale en nasale signalen apart te bekijken. Om deze optie te kunnen gebruiken, is een kleine aanpassing van de sensor nodig en moet de 2-kanaals kabel worden gebruikt.

- Stap 1: leg de sensor op een vlakke ondergrond met de **ZWARTE** lijnen van de patiënt af. Let op: beide uiteinden hebben twee zilveren stekkerplaten, maar aan de linkerkant zit een groene, halve cirkel die het circuit overbrugt.
- Stap 2: snijd de groene, halve cirkel aan de **LINKER**kant van de sensor weg met een schaar of mes. Nu moeten beide kanten van de sensor er hetzelfde uitzien.
- Stap 3: sluit een kabel aan iedere kant van de sensor aan.
- Stap 4: steek voor het **orale signaal** het rode en zwarte kabelpaar "Oraal" in één kanaal van de recorder.
- Stap 5: steek voor het **nasale signaal** het rode en zwarte kabelpaar "Nasaal" in een tweede kanaal van de recorder. Controleer voor het verduisteren of de sensor stevig en volgens de beschrijving vastzit op de patiënt en of u duidelijke, betrouwbare signalen krijgt.

1-kanaals uitgang

De volwassene- en mediumsensoren kunnen worden gebruikt voor een 1- en een 2-kanaals uitgang. De 1-kanaals uitgang is de standaard set-up; de orale en nasale luchtstroomsignalen worden op één kanaal gecombineerd. Steek een sensor in de 1-kanaals kabel en steek de stekkers in de recorder. Controleer voor het verduisteren of de sensor stevig en volgens de beschrijving vastzit op de patiënt en of u duidelijke, betrouwbare signalen krijgt.

Sensorplaatsing

Breng tape, bedoeld voor gebruik op het gelaat, aan op de einden van de sensor en plaats de sensor tussen neus en mond. Controleer of de orale en nasale sondes zich direct in de luchtstroom bevinden. De sensor werkt het best als de sensor plat op de huid ligt tussen de neus en de mond. Trek de kabel over het oor van de patiënt en zet de kabels met een klein stukje tape vast in de nek om de stroomdraad te ontlasten. Controleer voor het verduisteren of de sensor stevig en volgens de beschrijving vastzit op de patiënt en of u duidelijke, betrouwbare signalen krijgt.

Reinigen

Deze sensor is bedoeld voor eenmalig gebruik. Reinig de stroomdraad door deze schoon te wrijven met een schoonmaakmiddel dat niet-corrosief is voor kunststoffen. **De complete opstelling moet met het oog op de patiëntveiligheid volledig droog zijn, voordat deze wordt hergebruikt.** Volg voor sterilisatie de standaard gassterilisatieprocedure. Dit product mag niet worden geautodaveerd. Trek de stekker aan het gegoten deel ervan los van de kabelmof.

Technische specificaties

Beschrijving	Eigenschappen
Sensorgroottes	Volwassene: 10,25 cm (4") lang x 3,2 cm (1,3") (nasale tot orale punt) x 0,03 cm (0,01") dik Medium: 8,75 cm (3,4") lang x 2,75 cm (1,1") (nasale tot orale punt) x 0,03 cm (0,01") cm dik Zuigeling: 4,5 cm (1,8) lang x 1,75 cm (0,7)(nasale tot orale punt) x 0,03 cm (0,01") cm dik
Stroomdraad	Witte stroomdraad met twee stekkers, ca. 200 cm (80").
Stekkers	1,5 mm (0,1") veiligheidspenen
Filterinstellingen	Laag Hz = 0,1 Hz; Hoog Hz = 5 Hz; Versterking: uitgangsbereik is ± 100 microvolt

Waarschuwing:

Dit hulpmiddel mag volgens de Amerikaanse federale wetgeving alleen door een arts of op doktersvoorschrift worden verkocht. Dit product is alleen bedoeld voor diagnostische doeleinden en mag niet worden gebruikt als apneumonitor of voor levensondersteunende doeleinden of in leven houden.

Bruksområde

Cadwell Sleepmate™ luftstrømsensor til engangsbruk er beregnet til å registrere pasientens nasale og/eller orale åndedrett under søvnforskning og kliniske søvnstudier.

Bruksanvisning

Grip om sensorens frie sølvende og fjør halvdelen av denne sølvenden inn i grensesnittkabelen. Trykk deretter på sensorhalsen og sett inn resten av kabelen. **Selv om konnektoren er helt inne, kan en del av sølvkonnektoren muligvis være fri.** Deretter brettes neseutviderne i en vinkel ut fra ansiktet som sikrer at de befinner seg i luftstrømmen. Den siden av sensoren som har SØLVFARGEDE sensorlinjer, må vende mot brukerens hud. Den ene kanalens kabelkonnektor peker mot venstre sett fra pasienten.

To kanalutganger

De to kanalutgangene gjør det mulig å se oralsignalene og nasalsignalene hver for seg. For å gjøre bruk av denne muligheten må det foretas en mindre endring av sensoren og bruken av tokanalsledningen.

Trinn 1: Plasser sensoren på en plan overflate slik at de **SORTE** linjene vender bort fra pasienten. Legg merke til at begge endene har to sølvfargede konnektorplater. Enden til venstre er imidlertid merket med en grønn halvsirkel som går over kretsen.

Trinn 2: Bruk saks eller kniv til å fjerne den grønne halvsirkelen fra sensorens **VENSTRE** ende. Nå bør begge sensorendene være like.

Trinn 3: Koble en kabel til hver sensorende.

Trinn 4: For å oppnå **oralt signal** kobles det røde og sorte ledningsparet "Oral" inn i en kanal på registreringsinstrumentet.

Trinn 5: For å oppnå **nasalt signal** kobles det røde og sorte ledningsparet merket "Nasal" inn i en andre kanal på registreringsinstrumentet. Sørg for at sensoren er forsvarlig festet til pasienten som beskrevet - dette gir klare og stabile signaler før lyset slukkes.

En kanalutgang

Sensorer i størrelse voksen og medium kan brukes som 1-kanalutgang eller 2-kanalutgang. 1-kanalutgangen er standard; orale og nasale luftstrømsignaler kombineres i én kanal. Sensoren kobles til 1-kanalutgangen og deretter settes konnektorene inn i registreringsinstrumentet. Sørg for at sensoren er forsvarlig festet til pasienten som beskrevet - dette gir klare og stabile signaler før lyset slukkes.

Sensorplassering

Bruk tape beregnet på bruk i ansiktet til sensorendene, og plasser sensoren mellom nese og munn. Sørg for at de orale og nasale sondene befinner seg direkte i luftstrømmen. Sensoren fungerer best når den ligger flatt mot huden mellom nese og munn. Før ledningen over pasientens øre og bruk et lite stykke tape på nakken for å strekkavlaste ledningen. Sørg for at sensoren er forsvarlig festet til pasienten som beskrevet - dette gir klare og stabile signaler før lyset slukkes.

Rengjøring

Denne sensoren er beregnet til engangsbruk. Ledningen rengjøres ved å tørke den med et vaskemiddel som ikke virker korroderende på plast. **For å sikre optimal pasientsikkerhet må hele enheten være fullstendig tørr før den tas i bruk på nytt.** Ved sterilisering benyttes en standardprosedyre for gassterilisering. Dette produktet må ikke autoklaveres. Hold i de støpte endestykkene når du kobler konnektoren fra koblingsboksen.

Tekniske spesifikasjoner

Beskrivelse	Egenskaper
Sensørstørrelse	Voksen: 10,25 cm lang x 3,2 cm (nasal tipp til oral tipp) x 0,03 cm tykk Medium: 8,75 cm lang x 2,75 cm (nasal tipp til oral tipp) x 0,03 cm tykk Spedbarn: 4,5 cm lang x 1,75 cm (nasal tipp til oral tipp) x 0,03 cm tykk
Ledning	To-leder hvit ledning. Lengde ca. 200 cm.
Konnektorer	Sikkerhetsstifter på 1,5 mm
Filterinnstillinger	Lav Hz = 0,1 Hz. Høy Hz = 5 Hz. Forsterkning: utgangsområdet er +/- 100 mikrovolt

Forsiktighetsregel:



I henhold til amerikansk lovgivning skal dette produktet kun selges av eller etter henvisning fra lege. Dette produktet er kun til diagnostisk bruk og må ikke brukes som apnemonitor eller ha livsopprettende eller livsoppretholdende funksjoner.

Fim a que se destina

O sensor de fluxo de ar descartável Cadwell Sleepmate™ destina-se a detectar a respiração nasal e/ou oral do paciente na investigação do sono e em estudos do sono.

Instruções de utilização

Agarre no sensor pela extremidade prateada exposta e insira metade da extremidade prateada do sensor no cabo de interface e, em seguida, empurre a parte estreita do sensor para inserir o restante no cabo. **Mesmo depois de inserir totalmente o conector, poderá ficar exposta uma parte do conector prateado.** Em seguida, dobre as extensões nasais num ângulo afastado da face para garantir que ficam na direcção do fluxo de ar. O lado do sensor com as linhas PRATEADAS deve ficar voltado para a pele do utilizador. O conector de cabo de um canal fica voltado para fora, para o lado esquerdo do paciente.

Saída de dois canais

A saída de dois canais permite ver os sinais Oral e Nasal separadamente. Esta opção exige uma ligeira modificação do sensor e a utilização do cabo de dois canais.

Passo 1: Coloque o sensor numa superfície plana com as linhas **PRETAS** voltadas no sentido oposto ao paciente. Tenha em atenção que ambas as extremidades têm duas placas de conexão prateadas; no entanto, a extremidade esquerda tem um semicírculo verde que faz a ligação em ponte.

Passo 2: Com uma tesoura ou uma faca, corte o semicírculo verde da extremidade ESQUERDA do sensor. Agora, ambas as extremidades do sensor devem ter o mesmo aspecto.

Passo 3: Ligue um cabo a cada extremidade do sensor.

Passo 4: Para obter o **sinal Oral**, ligue o par de condutores vermelho e preto "Oral" a um canal do aparelho de registo.

Passo 5: Para obter o **sinal Nasal**, ligue o par de condutores vermelho e preto com a indicação "Nasal" a um segundo canal do aparelho de registo. Certifique-se de que o sensor está bem colocado no paciente, conforme descrito, e que obtém sinais nítidos e fiáveis antes de apagar as luzes.

Saída de um canal

Os sensores Médio e para Adulto podem ser utilizados com uma saída de um canal ou uma saída de dois canais. A saída de um canal é a configuração predefinida; os sinais de fluxo de ar Oral e Nasal são combinados num único canal. Basta ligar um sensor ao cabo de um canal e, em seguida, inserir os conectores no aparelho de registo. Certifique-se de que o sensor está bem colocado no paciente, conforme descrito, e que obtém sinais nítidos e fiáveis antes de apagar as luzes.

Colocação do sensor

Aplique fita adesiva para uso facial nas extremidades do sensor e coloque o sensor entre o nariz e a boca. Verifique se as sondas oral e nasal estão directamente na trajectória do fluxo de ar. O sensor funciona melhor quando está encostado à pele entre o nariz e a boca. Passe o cabo sobre as orelhas do paciente e aplique um pequeno pedaço de fita adesiva no pescoço para libertar a pressão do fio condutor. Certifique-se de que o sensor está bem colocado no paciente, conforme descrito, e que obtém sinais nítidos e fiáveis antes de apagar as luzes.

Limpeza

Este sensor foi concebido para utilização num único paciente. O fio condutor pode ser limpo com um detergente que não danifique o plástico. **Todo o conjunto deve estar completamente seco antes de voltar a ser utilizado para garantir a segurança do paciente.** Para esterilização, implemente um procedimento normalizado de esterilização por gás. Não esterilize este produto em autoclave. Utilize as extremidades moldadas dos conectores para removê-los da caixa de junção.

Especificações técnicas

Descrição	Propriedades
Tamanhos de sensor	Adulto: 10,25 cm (4") de comprimento x 3,2 cm (1,3") (ponta nasal à ponta oral) x 0,03 cm (0,01") de espessura Médio: 8,75 cm (3,4") de comprimento x 2,75 cm (1,1") (ponta nasal à ponta oral) x 0,03 cm (0,01") de espessura Infantil: 4,5 cm (1,8") de comprimento x 1,75 cm (0,7") (ponta nasal à ponta oral) x 0,03 cm (0,01") de espessura
Fio condutor	Fio condutor branco com dois conectores, aprox. 200 cm (80")
Conectores	Cavilhas de segurança com 1,5 mm (0,1")
Configuração do filtro	Hz baixo = 0,1 Hz; Hz alto = 5 Hz; Ganho: a gama de saída é +/- 100 microvolts

Cuidado:



A legislação federal dos EUA limita a venda deste dispositivo a um médico ou mediante prescrição deste. Este produto destina-se exclusivamente a fins de diagnóstico e não deve ser utilizado como monitor de apneia nem na capacidade de sustentação ou suporte de vida.

Avsedd användning

Cadwell Sleepmate™ luftflödessensor för engångsbruk är avsedd att användas för att detektera patientens näs- och/eller munandning under sömnforskning och kliniska sömnstudier.

Bruksanvisning

Fatta tag i sensorns fria silverände och för in halva sensorns silverände i gränssnittskabeln. Tryck sedan på sensorns hals så att resten förs in i kabeln. **Även när anslutningen är helt införd kan en del av silveranslutningen fortfarande synas.** Böj sedan näsförlängningarna i en vinkel bort från ansiktet så att de hamnar i luftflödet. Sensorns sida med SILVER-sensorstreck ska vara vänd mot patientens hud. Enkanalskabelns anslutning pekar då mot patientens vänstra sida.

Tvåkanalsutmatning

Med tvåkanalsutmatningen visas mun- och nässignalerna separat. För att kunna använda detta alternativ krävs en liten modifiering av sensorn och användning av tvåkanalskabeln.

Steg 1: Placera sensorn på ett plant underlag med de **SVARTA** strecken vända bort från patienten. Observera att båda ändarna har två silveranslutningsplattor. På den vänstra finns det dock en grön halvcirkel som överbygger kretsen.

Steg 2: Använd sax eller kniv och ta bort den gröna halvcirkeln från sensorns VÄNSTRA ände. Nu ska sensorns båda ändrar se likadana ut.

Steg 3: Anslut en kabel till vardera änden av sensorn.

Steg 4: För att erhålla den **oral signalen** placeras det röda och svarta kabelparet "Oral" i en kanal på inspelningsutrustningen.

Steg 5: För att erhålla den **nasala signalen** ansluts det röda och svarta kabelparet märkt "Nasal" i en andra kanal på inspelningsutrustningen. Kontrollera att sensorn är säkert fäst vid patienten enligt beskrivningen och att du får tydliga, tillförlitliga signaler innan ljuset släcks.

Enkanalsutmatning

Vuxen- och mediumsensornerna kan användas för enkanalsutmatning eller tvåkanalsutmatning. Enkanalsutmatningen är standardinstallationen. De oral och nasala luftflödessignalerna kombineras då i en kanal. För bara in en sensor i enkanalskabeln och placera sedan anslutningarna i inspelningsenheten. Kontrollera att sensorn är säkert fäst vid patienten enligt beskrivningen och att du får tydliga, tillförlitliga signaler innan ljuset släcks.

Sensorplacering

Sätt tejp avsedd att användas i ansiktet på sensorns ändrar och placera sensorn mellan näsan och munnen. Kontrollera att mun- och nässonderna befinner sig direkt i luftflödet. Sensorn fungerar bäst när den ligger platt mot huden mellan näsan och munnen. Dra kabeln över patientens öra och fäst en liten bit tejp på halsen som dragavlastning för kabeln. Kontrollera att sensorn är säkert fäst vid patienten enligt beskrivningen och att du får tydliga, tillförlitliga signaler innan ljuset släcks.

Rengöring

Denna sensor är utformad för att användas till en patient. Kabeln kan rengöras genom att den torkas av med ett rengöringsmedel som inte angriper plast. **Hela enheten måste vara helt torr innan den används igen för att patientsäkerheten ska vara säkerställd.** För sterilisering kan ett standardförfarande för gassterilisering användas. Produkten får inte autoklaveras. Använd anslutningarnas formade ändrar när anslutningarna tas bort från kopplingsboxen.

Tekniska specifikationer

Beskrivning	Egenskaper
Sensorstorlekar	Vuxen: längd 10,25 cm x 3,2 cm (nasal spets till oral spets) x tjocklek 0,03 cm Medium: längd 8,75 cm x 2,75 cm (nasal spets till oral spets) x tjocklek 0,03 cm Spädbarn: längd 4,5 cm x 1,75 cm (nasal spets till oral spets) x tjocklek 0,03 cm
Kabel	Vit kabel med två anslutningar, ca 200 cm
Anslutningar	1,5 mm säkerhetsstift
Filterinställningar	Låg Hz = 0,1 Hz; Hög Hz = 5 Hz; Förstärkning: Utmatningsområdet är +/-100 mikrovolt

Försiktighet!



Enligt federal (USA) lagstiftning är försäljning av denna enhet begränsad till läkare eller på beställning av läkare. Denna produkt är endast avsedd för diagnostik och inte avsedd att användas för apnéövervakning eller i återupplivande eller livsuppehållande syfte.



CADWELL®

Helping you help others



Cadwell Industries Inc.

909 N. Kellogg Street, Kennewick, WA 99336 USA

1 (800) 245-3001 U.S.A. toll-free | +1 (509) 735-6481

+1 (509) 783-6503 Fax

www.cadwell.com | info@cadwell.com

©2021 Cadwell Industries, Inc. All rights reserved. PN 302993-639-3 Rev. 00
The information contained in this document is subject to change without notice.
This document contains trademarks that belong to Cadwell Industries, Inc.
and other companies, respectively.